

**AVIVO**

L'ASSOCIATION  
DE DÉFENSE ET DE DÉTENTE  
DE TOUS LES RETRAITÉS  
ET FUTURS RETRAITÉS

## ÉDITO

### ENCORE UNE FOIS...

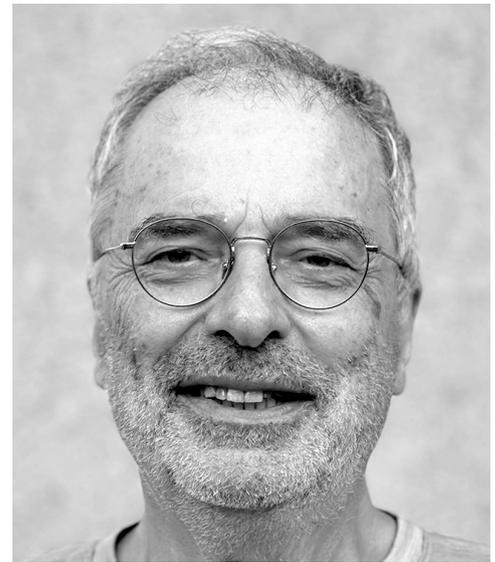
...il nous faut revenir sur des questions politiques. Chacun se souvient que les partis de droite du Grand Conseil avaient trouvé intelligent, peut-être même subtil, de supprimer la subvention cantonale pour l'AVIVO destinée à son service social au motif que notre association défendait des positions politiques trop critiques envers la majorité du parlement. Cette mesure mesquine illustre le fait que ces partis ont plus ou moins de peine à admettre que les seniors défendent leurs intérêts. Un bel exemple d'âgisme politique : que ces vieilles et ces vieux se taisent et torchent les fesses de leurs petits-enfants !

Faudrait-il donc se taire ? Observons les derniers résultats des votations. Sur le plan cantonal, les points de vue défendus par l'AVIVO ont été largement validés par la majorité des citoyen-nes lors des votations :

- 1) la loi sur l'imposition des personnes physiques (outil de travail des entrepreneurs actionnaires), refusée ;
- 2) la loi modifiant l'instruction publique, refusée ;

### Sommaire

- 2 Recherche de bénévoles pour les impôts  
Ecrivain public de l'AVIVO
- 3 Les 75 ans de l'AVIVO
- 4 Assurances maladie
- 5 Livres
- 6 Mots croisés  
Prises de position de l'AVIVO sur les votations
- 7 Votations, un témoignage
- 8-10 Spectacles - Loisirs
- 11 Les Automnales et l'informatique
- 12 Créativité  
Les jeudis de la FAAG
- 13 De la vie active à la retraite
- 14-15 Excursions - Voyages
- 16 Noël de l'AVIVO



- 3) la loi modifiant la santé (la fin de vie en EMS), refusée ;
- 4) la loi pour la PPE en droit de superficie dans le PAV, refusée ;

Sur le plan fédéral, à Genève :

- 5) la loi sur la LPP, refusée ;
- 6) l'initiative pour la 13e rente, acceptée ;

L'AVIVO a été en phase avec les Genevois-es. On ne peut pas en dire autant des partis de droite qui, à quelques exceptions sur certains sujets, se sont distingués par des projets de loi parfois bâclés, sans recherche de compromis, et surtout sans prise en compte des besoins de la classe moyenne et des milieux populaires.

Après divers rebondissements sur le dossier des TPG, une décision claire avait été prise au Grand Conseil : dès janvier 2025, gratuité des abonnements pour les jeunes et réduction pour les seniors. C'était trop pour deux députés PLR : ils ont déposé un recours en justice. Autant dire que si c'est légal, c'est lamentable politiquement. Qu'il est difficile à la droite de prendre des mesures sociales pour les familles et les seniors ! Vraisemblablement, cette mesure sociale ne pourra pas être mise en œuvre en janvier 2025.

Le deuxième point, objet 3 des prochaines votations cantonales, concerne la question des tarifs TPG. À ce jour, ils doivent être validés par le Grand Conseil, à la suite de l'initiative 146 gagnée par l'Avivo en 2014. Si la loi est acceptée, les TPG et le

Suite en page 2

Suite de la page 1

Conseil d'Etat décideront des tarifs qui seront validés par le Grand Conseil, sans aucun recours possible sous forme de référendum facultatif.

Examinons la situation tarifaire d'un canton où cette question « technique » est traitée comme il est souhaité dans le projet de loi. Et comparons les tarifs (1 adulte) à Zurich et à Genève pour un parcours d'une dizaine de kilomètres :

- Zurich Paradeplatz - Kloten, 11 km, le billet s'élève à Frs 8,80.
- Genève Eaux-Vives - Versoix, 11 km, le billet coûte Frs 3,00.

Un billet presque 3 fois plus cher à Zurich! Voilà ce qui pourrait nous attendre dans les années à

venir si nous votons, le 24 novembre, une loi qui se veut « technique ».

À croire que, depuis 2014, présenter et défendre un projet de tarifs raisonnable, susceptible d'un consensus au parlement, semble au-dessus des forces bourgeoises. C'est un signal politique qui laisse songeur. Et que penser de l'UDC, qui prétend être intraitable sur la défense des droits du peuple? Ce parti est à l'origine de ce projet de modification de la loi visant à empêcher tout référendum sur les tarifs. Il est essentiel de défendre les droits populaires, notamment dans le domaine de la tarification des transports publics qui est d'abord une question politique avant d'être technique. **Il faut donc sans aucune hésitation refuser la loi sur les TPG (objet 3).**

*Ulrich Jotterand*

## Recherche de bénévoles pour notre permanence d'impôts 2025

2

L'AVIVO a besoin de votre précieuse aide pour assurer le bon déroulement de notre permanence d'impôts, qui est une source de revenu pour notre association. Nous recherchons activement des bénévoles pour les postes suivants :

- Caissier·ère·s (3 postes)  
Vous aurez la charge de l'accueil des personnes, de la gestion de la caisse et de la remise des reçus. Votre sourire et votre sens de l'organisation seront des atouts essentiels.
- Téléphonistes (2 postes)  
Vous répondrez aux appels téléphoniques, fournirez des informations sur les horaires de la permanence, les documents à amener et saisirez les rendez-vous dans l'agenda électronique. Vous êtes à l'aise au téléphone, savez utiliser un ordinateur et aimez le contact humain, alors vous avez les qualités requises.
- Remplisseur·euse·s (4 postes)  
Vous remplirez les déclarations fiscales des personnes ayant pris rendez-vous ou les ayant déposées à la réception. Une connaissance de base de l'application GETAX est un prérequis.

Votre engagement contribuera à soulager beaucoup de personnes dans leurs démarches fiscales. Vous développerez de nouvelles compétences et vous ferez partie d'une équipe solidaire et engagée.

N'hésitez pas à nous contacter pour plus d'informations par mail : [impots@avivo.ch](mailto:impots@avivo.ch) ou en appelant Christine Senti au 078 602 4305

## Besoin d'aide pour vos démarches écrites?

L'AVIVO propose un service gratuit d'écritain public pour :

- rédiger/corriger vos courriers personnels ou officiels,
- remplir des formulaires administratifs sous délégation de notre office social.

Ce service est réservé aux membres et accessible sur rendez-vous tous les jeudis à partir du 7 novembre, de 9h à 12h et lors de la permanence de l'après-midi, de 13h à 16h00.

Nous nous réjouissons de vous aider !

Prenez rendez-vous par téléphone au 022 329 13 60 (touche 1) ou par courriel à [infosociale@avivo.ch](mailto:infosociale@avivo.ch)

Le portrait de notre bénévole Roland Gay sera publié le mois prochain.

## Horaires d'ouverture des bureaux de l'AVIVO

### Service loisirs et administration

Du lundi au jeudi de 10h à 12h  
et de 13h30 à 16h  
Le vendredi de 13h30 à 16h

### Office social et juridique

Du lundi au jeudi de 8h30 à 12h  
et de 12h30 à 16h  
Le vendredi de 13h30 à 16h

# L'AVIVO en fête pour ses 75 ans

Le 5 octobre, la salle communale historique de Plainpalais a résonné de mélodies, de moments de joie et de discours officiels.

Des centaines de personnes se sont succédé tout au long de la journée, que ce soit pour assister à la cérémonie officielle et écouter les interventions, profiter des six concerts programmés, ou tout simplement passer un agréable moment entre amis et connaissances, tout en exprimant leur soutien à notre association.



L'ancienne Présidente de la Confédération, Ruth Dreifuss, la Maire de Genève, Christina Kitsos, la Conseillère d'Etat, Carole-Anne Kast, ainsi que la co-présidente de l'AVIVO Suisse, Anne-Catherine Lyon, ont toutes souligné l'importance de l'engagement de l'AVIVO, tant dans le passé que dans le présent. Elles ont rappelé la nécessité de continuer à défendre les droits des retraité·e·s pour l'avenir.

Ueli Leuenberger, président de la section, a quant à lui rappelé qu'«à très court terme, les retraité·e·s représenteront un quart de la population à Genève, soit 100'000 personnes. Cela constitue un enjeu majeur pour l'AVIVO, qui est prête à relever les défis actuels de la société, à travers l'organisation des seniors, le dialogue, et la mobilisation si nécessaire.»



# Primes d'assurances maladie

## Les frayeurs automnales

Comme chaque automne, alors que les feuilles tombent des arbres, les annonces d'augmentation des primes d'assurance maladie arrivent dans nos boîtes aux lettres.

L'an passé, les Genevois ont subi un véritable coup de massue avec l'annonce de la hausse des primes: dans le canton, la prime moyenne avait augmenté de 9,1%, faisant de Genève la ville aux cotisations les plus élevées.

Fin septembre, les chiffres des primes 2025 sont tombés. Si cette fois-ci l'augmentation est un peu moins brutale, elle n'en reste pas moins significative: toutes catégories d'âge confondues, la prime moyenne pour 2025 s'élève à 477 fr. 50, soit une hausse de 6,5% par rapport à 2024.

Concernant ces nouvelles hausses, Michel Matter, médecin et président de l'Association des médecins du canton de Genève (AMGe), n'hésite pas à parler de « racket » dans La Tribune de Genève.

Il rappelle qu'en juillet, Verena Nold, directrice de SantéSuisse,



estimait que la hausse des primes à Genève ne dépasserait pas les 4% cette année.

Comment peut-on aujourd'hui arriver à plus de 6%? s'interroge-t-il. Pour lui, il n'y a ni transparence ni maîtrise, et il réclame des explications. Selon lui, c'est un discrédit total pour les assureurs qui, à ses yeux, sont en train de creuser leur propre tombe. Il estime que ces

augmentations ouvrent un boulevard à la création d'une caisse publique cantonale à Genève.

De notre côté, l'AVIVO continue de revendiquer la mise en place d'une telle caisse cantonale au plus vite. La caisse unique est devenue une évidence face à l'influence des lobbies et à l'opacité du système actuel. *U.L.*

4

### PRIMES D'ASSURANCE MALADIE 2024

Si vous estimez que vos primes d'assurance maladie sont trop élevées et souhaitez changer de caisse, le délai ultime pour résilier votre assurance de base est fixé au 30 novembre.

Comme chaque année, l'Office social de l'AVIVO organise au mois de novembre des journées de rendez-vous individuels pour vous informer sur les changements et répondre à vos questions concernant l'assurance maladie. Ces journées auront lieu aux dates suivantes:

Mercredi 6 novembre, lundi 11 novembre, mercredi 13 novembre et mercredi 20 novembre.

Pour prendre rendez-vous ou obtenir des renseignements, nos collaboratrices de l'Office social sont à votre disposition au 022 329 13 60 (touche 1).



# À LIRE - À DÉCOUVRIR

## DEUX RECUEILS DE POÈMES GENEVOIS

Marina Salzmänn  
**Fresco stasera**

Editions Campiche 2024



Marina Salzmänn est née à Vevey. Elle a enseigné à Genève, mais a déjà publié plusieurs livres, dont un recueil de nouvelles « Entredeux ». Aujourd'hui, elle nous fait rêver avec ses poèmes glanés au long cours.

tandis que les fleurs de la haie  
s'abîmeront au sol  
lourdes de leur expérience de fleurs  
et légères pourtant comme  
des indiennes bleues  
un grand pin maritime m'invitera en  
résidence

Les dunes de Maspalomas seraient  
les vagues d'or arrêtées  
d'une langue sifflée par le vent  
pour qu'on s'y love  
pensifs et nus

que j'y écrive avec des galets  
ton prénom et le mien  
bientôt décomposés  
ou recouverts de sable

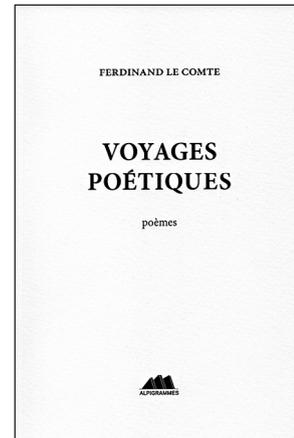
quand j'étais enfant j'aimais  
les bulles de savon  
chaque bulle était  
un petit monde en suspension  
les irisations étaient des îles roses  
des fleuves orangés de mauvais océans  
quand j'étais enfant j'aimais  
les bulles de savon  
c'était un prodige sans aucune explication  
la merveilleuse sphère qui se détachait  
s'en allait légère puis elle éclatait

WASH souffle la vague  
FRISH dit frémissant le gravillon  
CRAQUE clame le feu  
il me faut trois langues ce matin  
pour t'expliquer mon paysage

Ferdinand  
Le Comte

**Voyages  
poétiques**

Editions Alpigrammes  
2023



Après une belle carrière d'enseignant, Ferdinand Le Comte se voue à la poésie, évoquant ses voyages d'hier et d'aujourd'hui, en maniant les mots avec délicatesse. Ce recueil est complété par de très jolies aquarelles.

### MANYARA

Un chemin chaotique  
Ombragé du feuillage  
De rameaux exotiques  
Aboutit au rivage  
D'un plan d'eau féerique  
A l'abri des outrages

C'est le lac Manyara  
Superbe et sans réplique  
Recouvrant tel un drap  
Ce petit coin d'Afrique  
Joyau vibrant d'ébats  
Dans décors idylliques

### Grenade

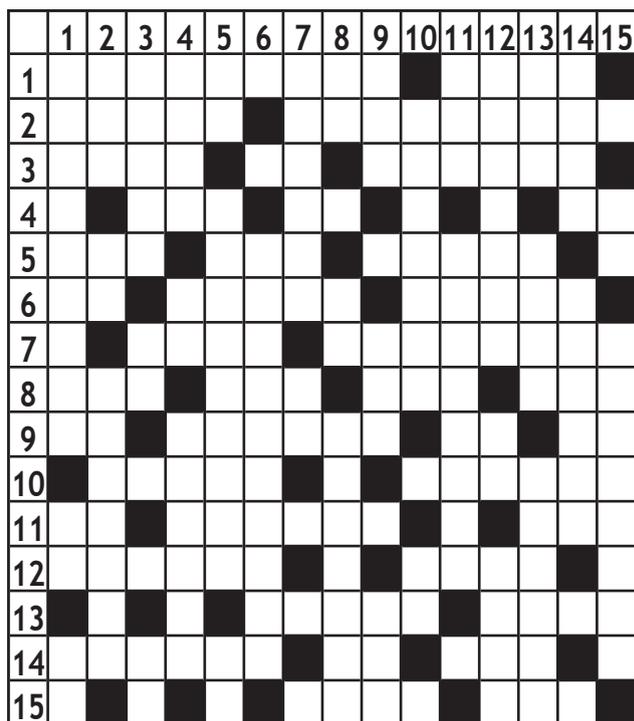
On l'appelle l'île aux épices  
Mais elle est à n'en pas douter  
Un lieu offrant d'autres délices  
Que tous nous voudrions goûter

Partout de mille charmes éclate  
Ne serait-ce que flamboyants  
Mettant des notes écarlates  
Dans les bleus gris du firmament

Ile de fruits et de saveurs  
Mais aussi de plaisirs discrets  
Révèle encore des senteurs  
Cela sans faire de secrets

Toujours riche de sa muscade  
Qui le fut de son cacao  
Fait ainsi bon vivre à Grenade  
Sous des cieux lumineux et beaux

Annette Zimmermann



6

**HORIZONTALLEMENT**

1. Le premier homme qui a marché sur la lune.
2. Fleuve italien.
3. Jules Muraire, dit. Peintre néerlandais (les Pélerins d'Emmaüs).
4. Revêtement de sol.
5. Magnésium.
6. Amas de choses précieuses mis en réserve.
7. Moi.
8. Année.
9. Possèdes.
10. Actrice fr. (1940-2019).
11. Admirateur de chanteur.
12. Auréole.
13. Soldat de l'Oncle Sam.
14. Résultat d'une action.
15. Adj. possessif pluriel.
1. Sans voix.
2. Manteaux garnis intérieurement de fourrure.
3. Affl. de la Volga.
4. Clair.
5. Pareil.
6. Saison.
7. Sodium.
8. Ecourte.
9. Note.
10. Thorium.
11. Réduis en menus morceaux.
12. Dupée.
13. Protactinium.
14. Courses dans un magasin.
15. Lentilles fourragères.
1. Courba à l'horizontale.
2. Nom poétique de l'Irlande.
3. Petits de l'espèce bovine.
4. Couturier français qui a inventé le style New-Look.
5. Sans indulgence.
6. Nombre.
7. Général sudiste.
8. Orientes.
9. Point cardinal.

**VERTICALEMENT**

1. Nécropole nationale des USA sur les bords du Potomac.
2. Ordi. Note.
3. TV italienne.
4. Bradype.
5. Divertissement collectif consistant à chanter sur une musique préenregistrée.
6. Chat pour les petits.
7. Adj. possessif.
8. Convient.
9. Brouillard stagnant sur Londres.
10. Possédé.
11. Il vit hors la loi.
12. Pron. personnel.
13. Auteur d'opérettes (la Belle Hélène, la Vie parisienne).
14. Ruisselet.
15. Après-rasage.
1. Coeur.
2. Pron, personnel.
3. Négation.
4. Travaux Pratiques.
5. Tartes.
6. Heure de Greenwich.
7. Saison.
8. On y trouve les titres du journal.
9. Ecriture pour les non -voyants.
10. Le petit copain d'hier.
11. Surface.
12. Plus favorable.
13. Fam. : très près.
14. Argon.
15. Lueur subite.
1. Direction.
2. Langue celtique parlée en Ecosse.
3. Antiquité: chant funèbre.
4. Fleuve européen qui rejoint la Baltique.
5. Chien d'arrêt à poil long, doux et ondulé.
6. Eté au courant.
7. Espace de six mois consécutifs.

**VOTATIONS DU 24 NOVEMBRE**  
**Prises de position de l'AVIVO**

**Objets fédéraux**

|         |  |            |
|---------|--|------------|
| Objet 2 | Droit du bail : sous-location                  | <b>NON</b> |
| Objet 3 | Droit du bail : résiliation pour besoin propre | <b>NON</b> |
| Objet 4 | LAMal (financement uniforme des prestations)   | <b>NON</b> |

**Objets cantonaux**

|         |   |            |
|---------|---|------------|
| Objet 2 | imposition des personnes physiques (LIPP) | <b>NON</b> |
| Objet 3 | Transports publics genevois               | <b>NON</b> |

# Votation du 24 novembre

## NON à la révision de la loi sur l'assurance-maladie

Le 24 novembre, nous voterons sur la révision de la loi sur l'assurance-maladie. L'AVIVO appelle à voter NON sur cet objet fédéral (Financement uniforme des prestations - EFAS) (question 4). Les soins destinés aux personnes âgées sont particulièrement menacés par EFAS. Témoignage de Catherine<sup>1</sup>, aide-soignante depuis 40 ans dans un EMS.

Catherine: « Ces dernières années, le nombre de personnes atteintes de troubles cognitifs est en augmentation fulgurante, le nombre de places en psycho-gériatrie est dès lors insuffisant et les cas lourds sont mêlés aux autres résident·e·s, ce qui accroît la demande en soins.

Or il y a un manque de personnel qui fait qu'on n'a jamais le temps. Nous ne sommes que trois personnes pour la prise en charge de 111 personnes âgées, avec tous les besoins humains dans leur diversité et c'est à nous de nous débrouiller pour répondre à toutes les sollicitations et, en plus, pour documenter notre activité dans le système informatique.

Notre travail de soins est bien fait, mais le temps pour les interactions et les relations humaines est limité au minimum et c'est ce qui me pèse le plus. Pour moi, lorsqu'un·e résident·e est en fin de vie, c'est une priorité d'être présente pour l'accompagner au mieux, je prends donc le temps qu'il faut.

En conséquence, les autres résident·e·s doivent souvent attendre lorsqu'ils-elles sonnent. Nous n'avons pas de consignes en ce sens, mais il s'agit de ma conscience professionnelle. De même, quand arrivent des passages de vie difficiles à vivre (perte d'autonomie, changement physique important, incontinence, etc.), le besoin d'écoute et d'accompagnement augmente.

Cette révision [EAFS] est compliquée et aura des effets à plusieurs niveaux selon moi.

Pour les résident·e·s en EMS, la conséquence sera qu'ils-elles devront payer plus de leur poche car la limite maximale va être supprimée.



© CURIOS

Ensuite, déjà qu'il ne paie pas assez, le Canton va diminuer son financement et donc la majorité sera financée par les primes. Nos primes vont encore augmenter et les assureurs vont serrer encore plus les finances.

Donc, si maintenant on n'est pas assez, j'ai peur que la pression sur nos épaules augmente encore plus avec EFAS. On n'est pas du tout content·e·s du Canton, mais les assurances vont encore plus nous presser! Je ne sais pas où on va aller.

C'est déjà un métier difficile, je travaille à 50% et j'ai le dos fichu. Si on n'augmente pas le personnel, on aura toujours plus de mal à tenir. Surtout qu'on risque de devoir faire face à des cas toujours plus lourds sans que nous soyons plus nombreux·ses. On ne va pas tenir.

Fondamentalement, le système doit changer et on doit renforcer les moyens pour les personnes âgées. Les dotations doivent impérativement être revues afin de permettre une prise en soin plus personnalisée et adaptée aux besoins des résident·e·s. Mais EFAS va aller dans la situation inverse, ce sera donc pire que maintenant et c'est difficile à imaginer.

L'avenir me fait peur avec cette révision, c'est pour ça que je me mobilise et que je me bats pour que ça ne passe pas. La question est de savoir comment nous voulons traiter nos aîné·e·s. Finalement, je dois aussi penser à moi et je me demande vraiment qui sera là pour s'occuper de nous quand nous serons âgé·e·s...»

<sup>1</sup> Prénom d'emprunt

## LOISIRS AVIVO

Tous les lundis de 14h15 à 15h45

### LA CHORALE CHANT'AVIVO

25, rue du Vieux-Billard au rez-de-chaussée

Tous les mardis de 14h à 17h

### CLUB DE PÉTANQUE

Boulodrome de la Queue d'Arve

Tous les mardis de 16h à 17h15

### REPRISE EN JANVIER 2025

TAI CHI - Salle en travaux

Tous les mardis de 14h30 à 15h30

### PILATES DOUX

Rue Lissignol 8 - 1201 Genève

Tous les mardis de 10h à 11h

### YOGA SENIOR

Espace St-Jean, Q. du Seujet 32, 1201 Genève

Inscriptions et informations :

communication@avivo.ch - 076 374 31 66

Théâtre du Léman  
Quai du Mont-Blanc 19,  
1201 Genève



### L'AMOUR CHEZ LES AUTRES

Mise en scène Ladislav Chollat

Avec Virginie Hocq, R.Jonathan Lambert,  
Arié Elmaleh, Andy Cocq, Julie Delarme,  
Sophie Bouilloux

Les Foster, les Phillips et les Chestnut se connaissent bien, les trois hommes travaillent ensemble. Franck Foster est le chef de ce petit monde et Bob Phillips espère devenir son numéro deux très prochainement, William Chestnut vient quant à lui d'intégrer l'entreprise. Cependant, Fiona Foster et Bob Phillips se connaissent encore mieux, car ils entretiennent une liaison ! Pour le meilleur, pour le pire et pour le rire.

Mercredi 27 novembre 20h

Inscriptions dès le 7 novembre

### LA PORTE D'À CÔTÉ

Mise en scène par Barbara Chanut

Avec Michèle Laroque, Grégoire Bonnet  
Elle est psy. Il vend des yaourts. Ils sont voisins de palier, ils se détestent cordialement, et comme des millions de célibataires perdus dans la ville, ils recherchent furtivement le grand amour sur internet - quelqu'un qui serait juste aux antipodes de ce personnage infernal qui vit la porte à côté. Une pièce à l'humour irrésistible où s'enchaînent les répliques d'un malicieux auteur, grand observateur du genre humain.

Mercredi 11 décembre 20h

Inscriptions dès le 14 novembre

Prix membres AVIVO 35.-

Théâtre de l'Espérance

Rue de la Chapelle 8

1207 Genève

THÉÂTRE DE  
L'ESPÉRANCE

### UNE CLÉ POUR DEUX

Pièce de John Chapman et Dave Freeman

Quand on a deux amants, tous deux mariés, vivant tour à tour chez soi et qui ignorent l'existence l'un de l'autre, il faut des talents de jonglage, une vie réglée comme du papier à musique... et quelques subterfuges, comme leur faire croire qu'on partage tout son temps libre avec une mère autoritaire, alcoolique et bigote qui ne supporterait pas que sa fille fréquente un homme marié ! C'est si simple, non ? Et comme de bien entendu, tout se dérègle lorsque l'un d'eux va se retrouver immobilisé chez lui en même temps que son amie de toujours, Anne, débarque d'Australie... Entre quiproquos, mensonges et situations cocasses, cette pièce balance constamment entre éclats de rire et moments d'émotion partagés.

Dimanche 17 novembre à 16h

Membres AVIVO: 10.-

Billets et inscriptions au secrétariat

La Comédie

Esplanade Alice-BAILLY 1

Comédie de Genève!

1207 Genève

### MÉMOIRES

Sous la houlette de la metteuse en scène Radhia Chapot-Habbes et du réalisateur Pascal Greco, des personnes d'horizons différents apprennent, à travers la pratique théâtrale, à se reconnecter à soi et aux autres, à verbaliser leurs pensées et leurs émotions.

Générale, le mercredi 27 novembre à 16h

Gratuit, suivi d'un bord de scène  
avec les artistes. Durée 90'

Inscriptions dès le 11 novembre

Théâtre St-Gervais

Maison Saint-Gervais

Rue du Temple 5

1201 Genève

### LA COLLECTION : LE CARROUSEL À DIAPOSITIVE & LE ROMAN-PHOTO

De et avec le Collectif BPM: Catherine Büchi,  
Léa Pohlhammer et Pierre Mifsud

Avec *La Collection*, le Collectif BPM se propose de sauver de l'oubli « les objets quotidiens devenus obsolètes ». L'objet n'est jamais matériellement présent, mais il est reconstitué, par fragments sauvés de l'oubli comme autant de souvenirs qui réémergent, étrangement familiers, bruts. Durée 90'

Jeudi 5 décembre 14h

Membres AVIVO: 10.-

Inscriptions dès le 14 novembre

BFM  
Place des Volontaires 2  
1204 Genève

**l'Orchestre  
de de Chambre  
Genève**

### SOIF

Direction Raphaël Merlin  
Haydn, les 7 dernières paroles du Christ en Croix.

Récitant Erik Orsenna

C'est autour d'une des dernières paroles du Christ « J'ai soif » qu'Erik Orsenna - écrivain, académicien - viendra dire des textes de son choix, éclairant la question de l'accès à l'eau potable et à ses enjeux.

**Mardi 10 décembre 20h**

**Prix membres AVIVO, cat. B 21.-**

Inscriptions dès le 11 novembre

Cinélux  
Bd St-Georges 8  
1205 Genève

**CINÉLUX**

### LA PETITE VADROUILLE

De Bruno Podalydès

Avec Daniel Auteuil, Sandrine Kiberlain, Bruno Podalydès

Justine, son mari et toute leur bande d'amis trouvent une solution pour résoudre leurs problèmes d'argent : organiser une fausse croisière romantique pour Franck, un gros investisseur, qui cherche à séduire une femme.

**Jeudi 21 novembre à 14h**

**Prix membres AVIVO 8.-**

**Prix non membres 10.-**

**Achat des billets directement au cinéma**

Cinémas Scala,  
Nord-Sud et City

**agora  
FILMS**

### LE ROYAUME - SÉLECTION CANNES 2024

Réalisateur Julien Colonna

Acteurs Ghjuvanna Benedetti, Anthony Morganti, Thomas Bronzini de Caraffa

Corse, 1995. Un jour, un homme fait irruption et conduit Lésia, la fille, à moto dans une villa isolée où elle retrouve son père, en planque, entouré de ses hommes. Une guerre éclate dans le milieu et l'étau se resserre autour du clan. La mort frappe. Commence alors une cavale au cours de laquelle père et fille vont apprendre à se regarder, à se comprendre et à s'aimer.

**Sortie en salle le 13 novembre**

### PRODIGIEUSES

Réalisateurs Frédéric Potier, Valentin Potier

Acteurs Franck Dubosc, Isabelle Carré, Camille Razat, Mélanie Robert

Biopic. Claire et Jeanne, jumelles pianistes virtuoses, sont admises dans une prestigieuse université de musique dirigée par l'intraitable professeur Klaus Lenhardt. Elles portent ainsi l'ambition de leur père qui a tout sacrifié pour faire d'elles les meilleures. Mais, une maladie orpheline, fragilise peu à peu leurs mains, et compromet brusquement leur ascension. Refusant de renoncer à leur rêve, elles vont devoir se battre et se réinventer pour devenir, plus que jamais, prodigieuses.

**Sortie en salle le 20 novembre**

**10 invitations pour chaque film**

**à retirer au secrétariat, dès le 4 novembre**

## L'AVIVO recherche un chef ou une cheffe de chœur pour sa chorale!

Vous aimez diriger une chorale et souhaitez-vous engager auprès de personnes retraitées, dynamiques et passionnées par le chant?

Notre chorale, composée de membres actifs et motivés, se réunit tous les lundis après-midi de 14h15 à 15h45, en plein cœur de la ville. Si cette aventure vous tente, nous serions ravis de vous rencontrer pour faire connaissance et discuter des modalités.



Pour plus d'informations ou pour nous contacter, n'hésitez pas à nous écrire par courrier électronique : [l.ahmari@avivo.ch](mailto:l.ahmari@avivo.ch)

Nous vous attendons avec plaisir.

Espace Madeleine  
Rue de la Madeleine 15  
1204 Genève



### RENCONTRES BAROQUES

Concert des élèves du décanat des instruments anciens du Conservatoire populaire de Genève. Durée : 30'

**Mercredi 6 novembre à 16h**  
**Entrée libre sans inscription**

Théâtre du Léman  
Quai du Mont-Blanc 19,  
1201 Genève



### LUCAS CHICHE, RÉCITAL PIANO BACH, BEETHOVEN, CHOPIN, RACHMANINOFF, ET PLUS



**UNIQUE**

Né à Genève en 2011, Lucas a commencé à jouer du piano à l'âge de 4 ans. Il a intégré le Conservatoire de Musique de Genève à 6 ans et a rejoint le cursus spécial pour enfants surdoués, Musimax. Lucas, élève de Mladen Tcholitch, est un musicien talentueux, ayant remporté de nombreux concours internationaux et nationaux. Il a joué dans des salles de concert prestigieuses comme le Carnegie Hall à New York et le Victoria Hall à Genève. Finaliste de l'émission "Prodiges Saison 9" sur France 2, Lucas a également joué avec plusieurs orchestres en Suisse.

**Samedi 30 novembre 20h30**  
**Membres AVIVO : 35.-**  
**Inscriptions au secrétariat**

Victoria Hall  
14, rue du Général Dufour,  
1204 Genève



### MOUSSORGSKY MADNESS

Fanfare du Loup Orchestra et L'Ensemble Variante. Sophie LeMeillour, habillage visuel. Adaptation des tableaux d'une exposition de M. Moussorgsky. Musique et images, intimement mêlées, revisitent l'œuvre du compositeur.

**Dimanche 19 janvier 2025 à 17h00**  
**Membres AVIVO : 8.-**  
**Inscriptions au secrétariat**  
**jusqu'au 5 décembre**

Salle Cécilia  
Rue A. Carteret 23  
1202 Genève



### LE CHANT DES RÉCIFS

Production de la Cie Dansehabile  
Chorégraphie Simon Ramseier  
Danse : Benoit Dumont, Magda Filipowski, Luca Formica, ...

Ce spectacle célèbre la diversité humaine car celle-ci est belle et indispensable. Nos faiblesses et nos atouts visibles ou non sont accueillis et mis en jeu. Face aux épreuves, nous traversons des émotions telles que la joie et la colère qui sont des boussoles utilisées dans la danse.

**Judi 7 novembre 20h**  
**Membres AVIVO : 10.-**  
**Inscriptions au secrétariat**

OCG stage  
Les seniors sont  
sur scène !

**l'Orchestre**  
**de de Chambre**  
**de Genève**

### PROJET ZUSAMMEN, INSIEME, ENSEMBLE DE L'ORCHESTRE DE CHAMBRE DE GENÈVE

**Un projet pour se rencontrer et raconter  
le monde d'aujourd'hui...**

Le spectacle ZUSAMMEN, INSIEME, ENSEMBLE explore et permet la cohabitation, l'approche de la différence. A travers les compositions musicales d'Aida Diop et les performances d'expressions corporelles de Loup Lacaille, le spectacle abordera les joies et difficultés à vivre ensemble. Les participants issus de divers horizons apporteront leurs propres expériences.

Ce stage est un projet intergénérationnel unique, mis sur pied par l'OCG et le DIP, invitant des classes d'adolescents de Genève dont une classe en intégration ainsi que des seniors.

**ATTENTION :** Projet au long cours ! Aucune base théâtrale n'est requise, mais la motivation est obligatoire !

**Représentations prévues à Genève :**

Festival VIVA (La Comédie), le 10 avril 2025  
BFM, le 13 mai 2025

**Dates des ateliers et stages :**

Lundi 6 janvier 13h30 - 15h30 / Lundi 20 janvier 13h30 - 15h30

Puis les mercredis en février et mars, et une semaine de stage résidence (de 2h par jour), début avril

**Gratuit**  
**sur inscription au secrétariat**

**Informations, détails :**  
**communication@avivo.ch**

# L'AVIVO AUX AUTOMNALES

L'Etat de Genève sera présent aux Automnales, du 8 au 17 novembre 2024 à Palexpo. Son stand s'articulera autour, notamment, des aménagements de quartiers, de la cohésion sociale, des mobilités, de l'inclusion numérique et de la sécurité.

Tout ceci, à travers par exemple des formats de sensibilisations à la cybersécurité, mais aussi par la promotion d'activités sportives et en particulier du "Women Euro 2025", qui se déroulera en partie à Genève.

Depuis plusieurs années, l'AVIVO nous apporte un précieux soutien. La collaboration entre l'AVIVO et l'administration cantonale met en lumière l'importance du numérique dans la société actuelle et du besoin de sensibiliser le public aux enjeux qui s'y rattachent.

L'AVIVO joue à ce titre un rôle clé en promouvant l'intégration dans ce domaine et en luttant contre toutes les formes d'exclusion qui en découlent. Le stand offre notamment des informations sur les services en ligne du canton, renforçant ainsi l'accessibilité numérique pour l'ensemble des citoyens et des citoyennes. Il faut y voir l'expression de notre engagement commun à démocratiser l'accès au numérique.

Cette année, deux ateliers « Prévention de la criminalité, comment se protéger », spécialement dédiés aux seniors, seront organisés par la Police, le vendredi 8 novembre et le jeudi 14 novembre de 14h30 à 16h30, avec des conseils pour se prémunir de toutes sortes de délits comme les vols à l'astuce (retrait d'argent au bancomat) mais aussi les escroqueries téléphoniques et les arnaques sur internet.



Notre triporteur « e-démarches » sera également présent sur le stand de l'Etat. Vous pourrez vous y inscrire, pour bénéficier de notre offre de prestations en ligne ou, le cas échéant, récupérer votre mot de passe, ou encore tout pour vous familiariser avec cet outil numérique.

Comme lors des dernières éditions, le stand de l'Etat de Genève se trouvera à proximité de producteurs locaux, qui proposeront des produits du canton sur une place de village conviviale et gourmande. Nous nous réjouissons de vous rencontrer, du 8 au 17 novembre prochains à Palexpo, sur le stand J44 des Automnales !

*Hugues Richard  
Chef de projet transversal  
du stand de la République  
et Canton de Genève pour  
les Automnales 2024.*

Comme chaque année, nous serons présents aux automnales du 8 au 17 novembre. Nous allons organiser différents ateliers sur des sujets variés.

## 1. Mardi 12 novembre de 12h30 à 14h00

**Atelier Médias numériques :** Initiation à la consommation de contenus numériques, comme les livres électroniques.

## 2. Jeudi 14 novembre de 13h00 à 14h30

**Atelier Réseaux sociaux :** Formation sur la création de comptes et l'utilisation de Facebook, Instagram, ou d'autres plateformes pour rester en contact avec la famille et les amis.

## 3. Vendredi 15 novembre de 12h00 à 13h00

**Atelier Sécurité en ligne :** Sensibilisation aux risques d'Internet, protection des données personnelles, et bonnes pratiques pour naviguer en toute sécurité.

Si vous souhaitez participer à l'un de nos ateliers, merci de nous communiquer la date et l'atelier choisi au numéro **022 329 14 28 (touche 3)** ou à l'adresse [avivo-informatique@avivo.ch](mailto:avivo-informatique@avivo.ch)

N'hésitez pas à passer nous voir et à discuter de vos besoins en matière de numérique.

# Créatives jusqu'au bout de la vie

Ma belle-sœur Colette Cruse est morte à 106 ans, paisiblement, « me régaland des fleurs du jardin et des oiseaux », m'écrivait-elle à 103 ans. Elle était diaconesse, religieuse protestante, et je ne l'ai jamais vue sans son voile de service. Elle avait donc vécu en communauté et exerçait le métier de physiothérapeute dans l'hôpital des diaconesses de Reuilly à Paris.

Lorsqu'elle n'a plus pu travailler, elle a choisi d'aller vivre « loin de tout », pensais-je, c'est-à-dire en Charente-Maritime, loin de sa famille d'origine de Bordeaux et loin de ses sœurs de Paris.

Mais étant allée lui rendre visite, j'ai compris : son EHPAD était une grande maison de maître entourée d'un grand parc, donné aux religieuses, puis repris par l'État. Sa chambre au rez-de-chaussée donnait sur le jardin, d'où elle observait la nature et écoutait le chant des oiseaux, tout en priant le Seigneur...

12

Jusqu'à 100 ans passés, elle nous envoyait de touchants petits poèmes et des aquarelles de fleurs et d'oiseaux observés dans le jardin. Créative jusqu'au bout de sa vie. Enchantant son entourage de sa poésie...

## Le merle

Aux bords de la nuit  
- le ciel est de perle -  
Du jour qui s'avance  
Avant que de bruit  
Dans l'ombre qui fuit  
Dans le silence  
A chanté le merle

J'aurais envie d'en tirer une belle généralité : plus vous serez créatifs et créatives, plus vous vivrez longtemps et paisiblement... Mais la réalité est autrement plus complexe et les humains fort diversifiés.

Sa petite sœur Marie-Louise vient de mourir à Bordeaux à presque 100 ans, et lors de ma dernière visite cet été, elle éructait sa colère de se sentir devenir « inutile ». D'une nature hyperactive, après avoir donné le jour à cinq enfants et tenu le foyer, à la retraite, elle s'était achetée une vigne sur les Côtes de Blaye et avait produit du vin durant plus de 20 ans. Son mari suivait comme il pouvait. Elle avait aussi tenu l'orgue de sa paroisse protestante jusqu'à 95 ans. La vibration de sa dernière colère me donne l'énergie de continuer à me révolter et je lui en suis aussi reconnaissante.

Alors fin de vie paisible ou en colère toujours? En tout cas créative et généreuse!

Maryelle Budry

## FAAG

Fondation pour la  
Formation  
des Aînées et des Aînés  
de Genève



## LES JEUDIS DE LA FAAG

Auditorium de l'UOG

Place des Grottes 3, 1201 Genève

14h30 - 16h30

(Entrée libre, moments de convivialité et échanges informels à l'issue de chaque conférence)

### L'informatique - un outil pour mon vieillir en bonne santé

L'informatique, les ordinateurs, les smartphones et autres outils ainsi que leurs applications ont bouleversé la vie dans tous ses domaines, y compris la santé! Pour nous autres personnes avançant en âge, ces outils ouvrent des possibilités autrefois inconcevables, mais comportent aussi des risques, notamment celui d'une « fracture digitale », laissant de côté celles et ceux qui ne savent pas y recourir.

1<sup>er</sup> JEUDI, 14 NOVEMBRE

### DOSSIER ÉLECTRONIQUE MÉDICAL DU PATIENT : POUR QUI ET POURQUOI?

avec Corréze Lecygne, eHealth project and team manager HUG et co-présidente FRC - Fédération romande des consommateurs Genève

*Qu'est-ce qu'un dossier électronique? A quoi ça sert? Pourquoi mon médecin ne l'utilise pas? Nous aborderons le cadre du dossier électronique du patient en Suisse, comment il fonctionne et quels en sont les avantages et inconvénients.*

2<sup>e</sup> JEUDI, 28 NOVEMBRE

### MA SANTÉ, LES ORDINATEURS ET MOI

avec Christian Lovis, médecin-chef du service des sciences de l'information médicale HUG, professeur en informatique clinique, faculté de médecine UniGE

*Utiliser des dossiers de santé électroniques, partager les données de santé, utiliser bien l'un et l'autre pour améliorer la qualité et l'efficacité des soins, promouvoir la prévention et la santé, garantir l'autonomie des patientes et patients, renforcer la recherche et l'innovation, soutenir les décisions en santé publique, pour n'en citer que les plus importants.*

# De la vie active à la retraite : un nouveau chapitre à explorer

Le passage de la vie active à la retraite représente une transition excitante vers une nouvelle phase de vie. Après des années consacrées au travail, la retraite offre une opportunité unique pour explorer des passions oubliées, se recentrer sur soi et profiter pleinement du temps libre.

C'est un moment où chacun peut redéfinir ses priorités et découvrir de nouvelles façons d'enrichir son quotidien, tout en restant actif dans la société. La retraite est souvent attendue comme une période de détente, mais elle peut également susciter des questionnements. Comment maintenir des liens sociaux forts et rester engagé dans la communauté? Comment combler l'absence de structure qu'apportait la vie professionnelle? Bien que ces interrogations soient naturelles, elles ouvrent la porte à de nouvelles expériences, que ce soit à travers le bénévolat, la participation à des activités culturelles ou des projets personnels et collectifs.

## Le rôle déterminant de l'AVIVO

La baisse de revenus et les difficultés financières représentent aussi des contraintes majeures pour certains retraité·e·s qui se retrouvent dans une situation difficile. Dans ce contexte, l'AVIVO joue un rôle déterminant. L'association accompagne les retraités en leur offrant un soutien pratique et social essentiel pour aborder cette nouvelle étape avec sérénité.

Depuis près de trois quarts de siècle, l'AVIVO milite pour des conditions de vie dignes et un accès facilité aux prestations. Grâce à ses efforts et à l'engagement des retraités eux-mêmes, de nombreux seniors bénéficient de rentes revalorisées et de meilleures conditions de vie. L'association propose également des activités variées : sorties, voyages, ateliers, cours informatiques et rencontres comme la pétanque et la chorale. Ces activités sont co-construites avec les membres, pour et par eux, afin de garantir une dynamique collective.

Participer à ces activités permet de garder une vie sociale active et de nourrir l'esprit à travers de nouvelles expériences. En plus des aspects sociaux, l'AVIVO soutient aussi les retraité·e·s dans leurs démarches administratives et juridiques,



simplifiant ainsi des processus souvent complexes et assurant la protection de leurs droits.

## La retraite : un nouveau départ

L'AVIVO s'engage également à changer la perception de la retraite. Elle démontre que ce passage n'est pas une fin, mais bien un renouveau. Les retraités, avec leur expérience et leur dynamisme, ont beaucoup à apporter à la société, et l'association veille à ce qu'ils restent des acteurs clés à part entière. Elle défend l'idée que la retraite est une période pour continuer à s'épanouir, explorer de nouveaux horizons et vivre pleinement cette étape.

La retraite est une opportunité pour s'engager dans de nouvelles aventures, nouer des liens enrichissants et contribuer activement à la société. Avec l'AVIVO, vous pouvez redonner du sens à votre quotidien, partager votre expérience et vos talents, et construire ensemble un avenir plus solidaire et actif pour tous. Rejoignez-nous et devenez actrice ou acteur de ce renouveau!

*Leyla Ahmari Taleghani*  
Secrétaire générale AVIVO Genève

## Leyla Ahmari Taleghani

Leyla Ahmari Taleghani a été engagée dès le mois d'août comme secrétaire générale à 80%.

Leyla a un parcours riche dans le domaine social. Elle a pour mission de réorganiser le fonctionnement et coordonner les activités de l'association afin de répondre au mieux aux besoins de nos membres.

Le journal brossera un portrait plus détaillé de cette dernière dans un prochain numéro.

Lundi 25 novembre

## LA FOIRE AUX OIGNONS À BERNE



Rendez-vous à 7h15 à la Gare routière, via Lausanne pour Berne

D'origine bernoise, l'accompagnateur se fera un plaisir de commenter différents aspects de la vie bernoise et de vous conseiller pour la journée.

C'est un événement que les Bernois ne ratent sous aucun prétexte! La capitale se transforme en un grand marché avec des centaines de stands. Les paysans des environs viennent vendre plus de 100 tonnes d'oignons présentés sous forme de tresses mais aussi des légumes, des fruits et des noix.

Possibilité de repas de midi à l'Hôtel Goldenerschlüssel et dégustation de la légendaire soupe 11.-, de la tarte aux oignons 19.-, de la tarte au fromage 20.-, en supplément, à régler dans le car.

Retour direct à 17h sur Genève  
Arrivée à la gare Cornavin en fin d'après-midi

**Membre et non membre AVIVO Frs 45.-**

Inscriptions obligatoires avec choix des repas au secrétariat de l'AVIVO 022 329 14 28

### Publicité

#### Menuisier Ebéniste



Restaure et repolite vos meubles.

Exécute tous travaux spéciaux.

Travail soigné à prix modérés.

J.-N. Sudan 079 537 28 16

Mail: sudanebeniste@hotmail.com



Mardi 19 novembre

### VOYAGE EN CHINE

Rendez-vous dans le sympathique restaurant Chez Lin  
Rue des Savoises 12, 1205 Genève  
Tram 15, arrêt Cirque

POUR UN DÉLICIEUX VOYAGE GUSTATIF  
AU PAYS DU JADE

#### Menu hors boissons

*Entrée*

*Plat*

*Dessert*

**Membre AVIVO CHF 26.-**

**Non membre CHF 31.-**

Inscriptions obligatoires au secrétariat  
de l'AVIVO 022 329 14 28



Vendredi 6 décembre

### REPAS DE L'ESCALADE

Rendez-vous à 12h30  
au restaurant La Matze,  
Rue Chaponnière 7, 1201 Genève  
Arrêt Cornavin

POUR LE TRADITIONNEL  
REPAS DE L'ESCALADE

#### Votre menu hors boissons

*Soupe de la Mère Royaume*

*Longeole*

*Gratin de pommes de terre*

*Tarte aux pommes*

**Membre AVIVO CHF 32.-**

**Non membre CHF 37.-**

Inscriptions obligatoires au secrétariat  
de l'AVIVO 022 329 14 28

Mercredi 25 décembre

## NOEL A CHAMONIX

Un délicieux moment gastronomique  
à savourer ensemble avec une vue  
exceptionnelle sur le Mont-Blanc

Rendez-vous à 9h30 à la Gare routière

### Brisolée royale hors boissons

*Kir Royal à la Pêche & Amuse-Bouche Maison*

*Duo de Lotte & St-Jacques sauce armoricaine*

*Traditionnelle Dinde aux Marrons et Girolles*

*Farçon Savoyard, mini-légumes*

*Délices de nos Montagnes, Fruits secs*

*Bûche façon Belle-Hélène*

*(Poire, chocolat, caramel)*

*Verres de Vin Blanc et Rouge assortis*

*Café Espresso et Papillotes*

*Petite surprise de Noël*

Retour direct, vers 16h sur Genève

Arrivée à la gare Cornavin en fin d'après-midi

**Membre AVIVO** Frs 145.-

**Non membre** Frs 155.-

Inscriptions obligatoires au secrétariat  
de l'AVIVO 022 329 14 28



7 jours, du 17 au 23 mars 2025

Voyage à Nice

## LA RIVIERA DES ARTISTES

Nice possède tous les atouts pour un séjour  
printanier dans la douceur de vivre et  
un microclimat exceptionnel. Séjour unique,  
dans un hôtel tout simplement sublime.



© Wilfried HELMINGER

### LE PRIX SPECIAL AVIVO COMPREND :

Hébergement en chambre double ville ou mer dans  
notre Hôtel LE ROYAL, chic & charme 1900, 3\*\*\* en-  
tièrement rénové en 2023, face à la baie des Anges.  
Soit 6 jours/5 nuits en pension complète du diner  
1<sup>er</sup> soir au petit-déjeuner du dernier jour. 5 diners  
et 1 déjeuner, type séminaire, à l'hôtel servis à l'as-  
siette, 3 plats et vin en bouteille et eau minérale.  
Un pot d'accueil à l'Hôtel. Votre programme d'ex-  
cursion, guide inclus et toutes les entrées et 3 dé-  
jeuners au restaurant. Taxe de séjour

### Votre programme :

JOUR 1, Lundi 17 Mars 2025, Arrivée à l'hôtel Royal,  
pot d'accueil et dîner

JOUR 2, Mardi 18 Mars 2025 MATINÉE MATISSE À  
TOURRETTES (70 km A/R)

APRES-MIDI, VILLA KERYLOS, une oeuvre d'art sur la  
Baie des Fourmis (40 km A/R)

JOUR 3, Mercredi 19 Mars 2025 JOURNÉE D'EXCUR-  
SION COCTEAU À MENTON (92 km A/R)

JOUR 4, Jeudi 20 Mars JOURNÉE PICASSO ET JEAN  
MARAIS À VALLAURIS (55 km A/R)

JOUR 5, Vendredi 21 Mars 2025 JOURNÉE CHÂTEAU  
DE LA NAPOULE et sa Fondation d'Arts Henry Clews  
ET LE CANNES DES STARS en petit-train (80 km A/R)

JOUR 6, Samedi 22 Mars 2025 Départ après le petit  
déjeuner

**Membre AVIVO, chambre  
double vue ville, pp** Frs 1'426.-

**Membre AVIVO, chambre  
double vue mer, pp** Frs 1'596.-

**Non membre, suppl.** Frs 100.-

**Suppl. single pour  
chambre vue ville** Frs 90.-

**Suppl. individuel pour  
chambre double vue ville** Frs 235.-

Non compris: assurance annulation et assistance  
obligatoire / l'arrêt café croissant / boissons sup-  
plémentaires et café / dépenses personnelles

# FÊTE DE NOËL DE L'AVIVO



## Mercredi 18 décembre à 14h à la salle des fêtes de Carouge

ouverture des portes 13h30

L'AVIVO invite ses membres à une après-midi  
conviviale, musicale et artistique

### Programme

Ouverture avec la Chorale Chant'AVIVO

Partie officielle

Programme artistique et Apéritif

Remise d'un petit présent de Noël à chaque membre

Les cartes d'invitation (une par personne)  
peuvent être retirées dès le lundi 11 novembre 2024  
au secrétariat de l'AVIVO, rue du Vieux-Billard 25, 1<sup>er</sup> étage  
Horaire: 9h -12h et 13h30 - 16h30

#### Attention

Le nombre d'invitations est limité à 700 personnes.  
La carte d'invitation doit être présentée  
à l'entrée de la salle des fêtes

SALLE DES FÊTES DE CAROUGE  
RUE ANCIENNE 37, 1227 CAROUGE  
TRAMS 12, 18, ARRÊT ANCIENNE

JAB - CH - 1211 Genève 8  
PP / Journal



AVIS À TOUS NOS MEMBRES

Office social, juridique: Tél. 022 329 13 60 touche 1  
infosociale@avivo.ch  
Loisirs, administration, journal: Tél. 022 329 14 28 touche 2  
Cours informatique: Tél. 022 329 14 28 touche 3  
Comptabilité: Tél. 022 329 14 28 touche 4  
accueil@avivo.ch / site internet: www.avivo.ch  
25, Vieux-Billard / Tram 15 arrêt Cirque / Bus 1: arrêt Cirque / Bus 2, 19  
arrêts Cirque ou Bains / Bus 91: arrêt Village-Suisse